

Franz Schmidt

(geb. Bratislava/Preßburg, 22. Dezember 1874 - gest. Perchtoldsdorf bei Wien, 11. Februar 1939)

Chaconne d-moll für großes Orchester (1931)

(Bearbeitung der Chaconne cis-moll für Orgel [1925])

Vorwort

Mit seinen vier Symphonien und weiteren Orchesterwerken, dem Oratorium Das Buch mit sieben Siegeln, den Opern Notre Dame und Fredigundis, großformatig gearbeiteter Kammermusik und einem umfangreichen Orgelœuvre war Franz Schmidt einer der bedeutendsten Komponisten der Bruckner-Nachfolge in Österreich, für dessen Schaffen sich Dirigenten wie Oswald Kabasta (1896-1946) und Clemens Krauss (1893-1954) oder (postum) Dimitri Mitropoulos (1896-1960), Josef Krips (1902-74) und Zubin Mehta (geb. 1936) einsetzten.

Franz Schmidts bis dahin bedeutendstes Orgelwerk ist die 1925 komponierte Chaconne cis-moll, die am 17. Dezember 1925 in Wien durch Franz Schütz (1892-1962) an dessen zweitem Schmidts Schaffen gewidmeten Orgelabend zur Uraufführung gebracht wurde. (Im selben Konzert erklangen erstmals Schmidts Variationen und Fuge über ein eigenes Thema in D [1924] in der vierten Fassung für 14 Bläser, Orgel und Pauke [1925].) Das Chaconne-Thema ist streng fünftaktig in vier Sätzen durchgeführt. Im Druck erschien die Chaconne cis-moll für Orgel 1926 bei der Universal Edition.

Später erstellte Franz Schmidt eine Orchesterfassung dieses monumental wirkenden Werkes, die er 1931 vollendete. Diese Fassung, in welcher die Chaconne von der Originaltonart um einen halben Ton höher nach d-moll transkribiert, kam am 29. Januar 1933 in Wien in einem Abonnementskonzert der Wiener Philharmoniker unter Clemens Krauss (1893-1954) zur Uraufführung. Die Chaconne d-moll für Orchester wurde von der Universal Edition in den Verlag genommen, doch wurde nie eine gedruckte Partitur erstellt.

Carl Nemeth schreibt über die Orchestration (in Carl Nemeth. Franz Schmidt. Ein Meister nach Brahms und Bruckner, Wien 1957):

"Die Komposition selbst wurde in keiner Weise verändert, und die Partitur stimmt mit der Orgelfassung überein. [...] Zwei vom Original abweichende Stellen sind aus der Orchestertechnik erklärbar. Zu Beginn des dritten Teiles (dorisch) wird die von den ersten Violinen gebrachte Umspielung des Chaconnethemas, zuerst durch eine das Thema in seiner Originalgestalt mitspielende Klarinette, dann durch eine Oboe verdeutlicht. In der Coda des Werkes wird die Harmonisierung des Themas, die auf der Orgel in vollgriffigen Akorden ohne jedes figurative Beiwerk im Organo pleno erklingt, den Gegebenheiten des Orchesters dadurch angepaßt, daß die von den Blechbläsern gespielten ff-Akkorde durch in der jeweiligen Harmonie liegende Figurationen der Streicher und Holzbläser unterstützt werden."

Schmidts bedeutender Komponistenkollege und Freund Joseph Marx (1882-1964) schrieb seinerzeit über das hiermit im Erstdruck vorliegende Werk:

"Franz Schmidt hat sein bedeutendstes Orgelwerk für Orchester übertragen und damit dargetan, daß darin Wirkungen schlummern, die das Originalinstrument nicht komplett vermittelt. Während wir uns solchen Experimenten gegenüber, wie sie in letzter Zeit an Bachschen Werken geübt wurden, bis auf weiteres zuwartend verhalten, müssen wir in diesem Falle dem Komponisten mit vollster Überzeugung recht geben. Es ist dasselbe Werk, das in verschiedener Bearbeitung anders wurde, ein Zwillingswerk sozusagen, gleich in Abstammung und Stoff, verschieden in Profil und Erscheinung. Die Frage ist also eigentlich müßig, welche der beiden Fassungen die 'bessere' ist. Ich gebe zu, daß vieles im Orchester noch plastischer herauskommt, manches aber wieder stilistisch schöner auf der Orgel klingt, jene erhabenen Klangwirkungen, für deren Wiedergabe das Orchester zu irdisch braust. Famos übrigens, wie der Komponist den Orgelton im Orchester findet; man meint, Rohrwerk und andere Register zu hören.

Was ich an diesem Werk besonders gelungen finde: nicht die eigenartige Durchdringung der Chaconne- und Sonatenform, nicht die wirksame Kontrastierung der Sätze im Rahmen der

Gruppenvariation, nicht die vielgestaltige Phantasie des Künstlers, die zu ein und demselben Thema immer neue, reizvolle Blüten treibt — am wertvollsten ist an diesem kombinatorisch bedeutenden Werk die Tatsache, daß alles lebt, klingt und wächst. Schmidt ist einer der ganz seltenen zeitgenössischen Tonsetzer, in denen noch etwas von jener selbstverständlichen Eigenwilligkeit des Themas, von der klassischen Meisterlichkeit des formalen Bildners lebt. Dieser mittelalterliche Ton des Stückes hat etwas von der geheimnisvollen Liturgie der Kirche und ergreift unmittelbar, weil er zur Erfindung gehört, absolut gestaltet erscheint. Von akademischer Arbeit ist diese Art des Schaffens beiläufig so weit entfernt wie die Fugen Regers vom Lehrbuch des Kontrapunktes."

Christoph Schlüren, 2004.

Aufführungsmaterial ist vom Originalverlag Universal Edition, Wien (www.universaledition.com) zu beziehen.

Nachdruck mit freundlicher Genehmigung der Universal Edition AG, Wien, 2004.

Franz Schmidt

(b. Bratislava, 22 December 1874 – d. Perchtoldsdorf near Vienna, 11 February 1939)

Chaconne in D minor for Large Orchestra (1931)

(Arrangement of the Chaconne in C-sharp minor for Organ [1925])

Preface

Franz Schmidt's reputation as one of the most significant composers of the Austrian Bruckner legacy rests on his four symphonies and other orchestral works, the oratorio *The Book of the Seven Seals*, the operas *Notre Dame* and *Fredigundis*, large-scale chamber works and an extensive corpus of organ music. Conductors such as Oswald Kabasta (1896-1946) and Clemens Krauss (1893-1954) devoted themselves to his works during his lifetime, as did Dimitri Mitropoulos (1896-1960), Josef Krips (1902-74), and Zubin Mehta (b. 1936) after his death.

Schmidt's most significant work for organ is the *Chaconne in C-sharp Minor*, which was composed in 1925 and premiered on 17 December of that year by Franz Schütz (1892-1962) in the second of two concerts the organist devoted to Schmidt's music. (Schmidt's *Variations and Fugue on an Original Theme in D* [1924] was performed for the first time in its fourth version for 14 winds, organ, and drums [1925] in the same concert.) The chaconne theme is strictly maintained throughout the work's four sections. The *Chaconne in C-sharp Minor for Organ* was published in 1926 by Universal Edition.

Later Schmidt prepared an orchestral version of the monumental work, completing it in 1931. This version, in which the *Chaconne* is transposed a half-tone higher to D minor, was premiered on 29 January 1933 in a subscription concert of the Vienna Philharmonic conducted by Clemens Krauss (1893-1954). The *Chaconne in D Minor for Orchestra* was accepted for publication by Universal Edition, but a printed score was never issued.

In his monograph *Franz Schmidt. Ein Meister nach Brahms und Bruckner* (Vienna, 1957), Carl Nemeth writes the following about the work's orchestration:

"The composition itself is altered in no way, and the score corresponds to the organ version. [...] Two passages diverging from the original can be explained on the basis of orchestrational technique. At the beginning of the third section (in Dorian mode), the first violins' ornamentation of the chaconne theme is first elucidated by a clarinet playing the theme in its original form, then by an oboe. The harmonization of the theme in the work's coda, which on the organ resounds in block chords without any figurative decoration in *Organo pleno*, is adapted to the conditions of the orchestra by supporting the *ff* chords, played by the brass, with string and woodwind figurations based on the harmonies."

Schmidt's friend and colleague Joseph Marx (1882-1964), himself a composer of significance, wrote at that time the following about the work, which is published here for the first time:

"Franz Schmidt has transcribed his most important organ work for orchestra and in the process has demonstrated that in it slumber effects that the original instrument does not convey completely. While we maintain a wait-and-see attitude with regard to such experiments as the ones performed in recent times on Bach's works, we must in this case admit with utmost conviction the rightness of the composer's action. It is the same work, which became different in varied arrangement--a twin work, so to speak, the same in origin and content, different in profile and appearance. In fact, it is an idle question to ask which of the two versions is the 'better' one. I admit that a lot is projected with greater plasticity by the orchestra, while much sounds stylistically more beautiful on the organ--those sublime sonic effects that the orchestra reproduces with a bluster that is too worldly. Splendid too, by the way, is how the composer finds the organ's tone in the orchestra; one would think he were hearing reeds and other registers.

"What I find especially successful in this work: not the unique mutual permeation of chaconne and sonata forms, not the effective contrasting of movements in the context of variation groups, not the multiform artistic fantasy that forces ever new and charming blossoms out of one and the same theme--most valuable about this work, which expresses meaning through combination, is the fact that everything lives, sounds, and grows. Schmidt is one of those quite rare contemporary composers in whom lives something of that self-evident willfulness of the theme, something of the classical masterliness of the sculptor of forms. The work's medieval tone has something of the mysterious liturgy of the Church, and is immediately moving because it belongs to the work's invention and appears absolutely formed. This kind of creativity is about as far away from academic work as the fugues of Reger are from a textbook on counterpoint."

Translation: Stephen Luttmann, 2004.

For performance materials please contact the original publisher, Universal Edition, Vienna (www.universaledition.com).

Reprint with the kind permission of Universal Edition AG, Vienna, 2004.

Orchestration:

First and second violins, violas, violoncellos and contrabasses, all in large complements; piccolo, 2 flutes, 2 oboes, English horn, 2 B-flat clarinets, B-flat bass clarinet, 2 bassoons, contrabassoon; 4 horns, 2 trumpets, three trombones, bass tuba; three timpani (A, d, f-sharp), 3 tamtams (small, medium, large). The tamtams should be selected so that they differ noticeably in register; if this is not possible, then one may do without the two higher ones and employ only the lowest one, but in no case should one bring in cymbals, pitched bells, or the like as substitutes.